



**Patented**  
EP2397739B1

# TIEMME

## RACCORDI AD INNESTO RAPIDO SCHNELLANSCHLUSS-FITTINGS COBRASUN

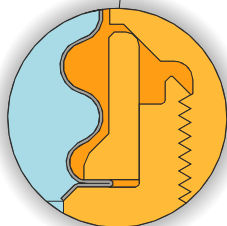
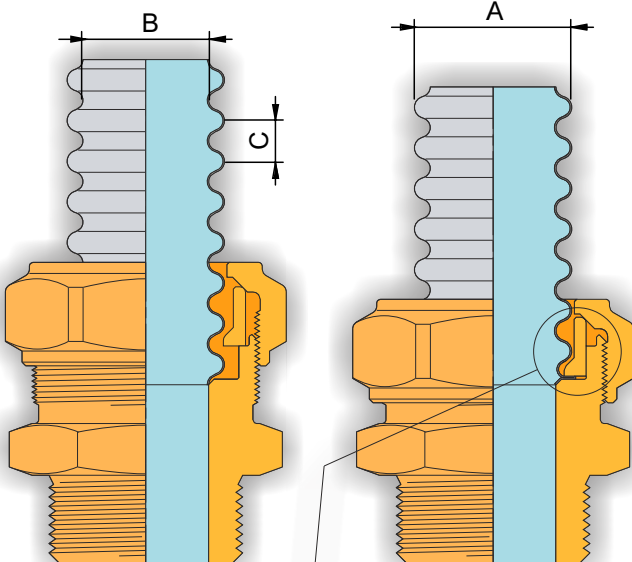
Art. 3000X - 3001X - 3001KB - 3002X  
3003KB - 3004X - 3005X - 3007KB - 3011X

SISTEMA AD INNESTO RAPIDO PER TUBI CORRUGATI INOX DA DN12 A DN40  
I raccordi «COBRASUN» sono la soluzione innovativa, veloce e affidabile per le connessioni del tubo corrugato in acciaio inox.  
Basta inserire il tubo nel raccordo, e dopo aver avvertito il «CLACK», che garantisce il corretto posizionamento dell'ogiva sul tubo, si può procedere al serraggio tramite chiavi (come descritto a pag.4).  
Il sistema si adatta a qualsiasi tipo di impianto con fluidi compatibili con ottone e acciaio inox.

SCHNELLANSCHLUSSSYSTEM FÜR EDELSTAHLWELLROHRE VON D. 12 BIS D. 40  
Bei den "COBRASUN" Schnellanschlüssen handelt es sich um ein innovatives, schnelles und zuverlässiges Konzept für den Anschluss von Edelstahlwellrohren. Man muss nur das Rohr in das Fitting stecken, wo es mit einem KLICK einrastet. Damit ist die korrekte Platzierung des Klemmrings am Rohr gewährleistet und das Fitting kann mit den entsprechenden Schlüssel festgezogen werden (wie auf S. 4 beschrieben). Das System ist für jede Anlagenart geeignet, deren Fluide mit Messing und Edelstahl kompatibel sind.

SERRAGGIO MANUALE  
MANUELLES FESTZIEHEN

SERRAGGIO MECCANICO  
MECHANISCHES FESTZIEHEN



### Caratteristiche Tecniche

Temperatura max di esercizio : 280°C  
Pressione massima di esercizio : 16 bar  
Filettature maschio / femmina : ISO 228

### Technische Merkmale

Max. Betriebstemperatur: 280°C  
Max. Betriebsdruck: 16 bar  
AG- bzw. IG: ISO 228

Descrizione	Materiale	Trattamento
Corpo	Ottone CW617N - EN12165	-
Dado	Ottone CW617N - EN12165	-
Ogiva	Ottone CW617N - EN12164	-
Beschreibung	Material	Behandlung
Gehäuse	Messing CW617N - EN12165	-
Mutter	Messing CW617N - EN12165	-
Klemmring	Messing CW617N - EN12164	-

Nella tabella sottostante sono riportate le dimensioni di tubo consigliate: per diametri differenti contattate il nostro Ufficio Tecnico  
In der nachstehenden Tabelle sind die empfohlenen Rohrmaße aufgeführt: Bei abweichenden Durchmesser setzen Sie sich bitte mit unserem technischen Büro in Verbindung.

DN (diametro nominale) (Nenndurchmesser)	A	B	C
12	16,5 ± 0,10	12,5 ± 0,50	4 ± 0,50
16	21,4 ± 0,20	16,8 ± 0,50	5 ± 0,50
20	26,4 ± 0,20	20,8 ± 0,50	5 ± 0,50
25	31,7 ± 0,25	25,5 ± 0,50	5 ± 0,50
32	40,7 ± 0,35	35 ± 0,50	5 ± 0,70
40	49 ± 0,45	40,5 ± 0,50	6,5 ± 0,70

TIEMME Raccorderie S.p.A.  
Via Cavallera 6/A (Loc. Barco) - 25045 Castegnato (Bs) - Italy  
Tel +39 030 2142211 R.A. - Fax +39 030 2142206  
info@tiemme.com - www.tiemme.com

©TIEMME Raccorderie S.p.A. COBRASUN\_IT-DE Rev. E 02-21

TIEMME Raccorderie S.p.A. si riserva di apportare modifiche in qualsiasi momento senza preavviso.  
TIEMME Raccorderie S.p.A. behält sich vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen vorzunehmen.  
Es ist die Übernahme der Verantwortung für die Produktion, die nicht autorisiert ist.  
Jedige Art der Vervielfältigung ohne vorherige Genehmigung ist untersagt.



**TIEMME**  
ORIGINAL ITALIAN TRADEMARK



**Patented**  
EP2397739B1

# TIEMME

**RACCORDI AD INNESTO RAPIDO**  
**SCHNELLANSCHLUSS-FITTINGS**  
**COBRASUN**

Art. 3000X - 3001X - 3001KB - 3002X  
3003KB - 3004X - 3005X - 3007KB - 3011X

## SPECIFICHE DI MONTAGGIO

Tagliare il tubo corrugato facendo in modo che la lama dell'utensile vada ad incanalarsi in una delle gole esterne (Fig.1) e resti perpendicolare all'asse del tubo stesso. Il taglio deve essere netto, cioè privo di bave evidenti e trucioli taglienti. Prelevare il raccordo ed allentare manualmente il dado di circa ½ giro, salvo non lo sia già. Spingere il tubo nel raccordo facendo attenzione ad avvertire lo scatto «CLACK», (Fig.2) che garantisce il corretto posizionamento dell'ogiva sulle spire corrugate. A questo punto si può procedere al serraggio meccanico tramite chiavi o strumenti simili (Fig.3). Prestare molta attenzione al serraggio finale che non deve essere eseguito come si vede nella Fig.4 ma come in Fig.5, cioè il dado deve nascondere completamente i filetti sul corpo del raccordo.

N.B. Può capitare che per avvertire lo scatto «CLACK» su tubi con diametro esterno ridotto, non si debba allentare il dado del raccordo ma bensì serrarlo leggermente a mano, prima dell'innesto del tubo.

Comunque per tutti i casi dove le dimensioni del tubo si discostino dalla tabella dei diametri a pag.1, è consigliabile contattare il nostro Ufficio Tecnico.

## EINBAUANLEITUNG

Das Wellrohr abschneiden und dabei darauf achten, dass die Werkzeugklinge sich in einer der äußeren Rillen befindet (und lotrecht zur Rohrachse geführt wird).

Der Schnitt muss sauber ausgeführt werden, d.h. er darf weder offensichtlichen Grate noch scharfe Späne aufweisen.

Das Fitting nehmen und die Mutter von Hand um etwa ½ Drehung lockern, sofern dies nicht schon der Fall ist.

Das Rohr in das Fitting hineinstecken, bis es mit einem «KLICK» einrastet (Abb. 1).

So ist sichergestellt, dass sich der Klemmring in der korrekten Position an den Rohrwindungen befindet.

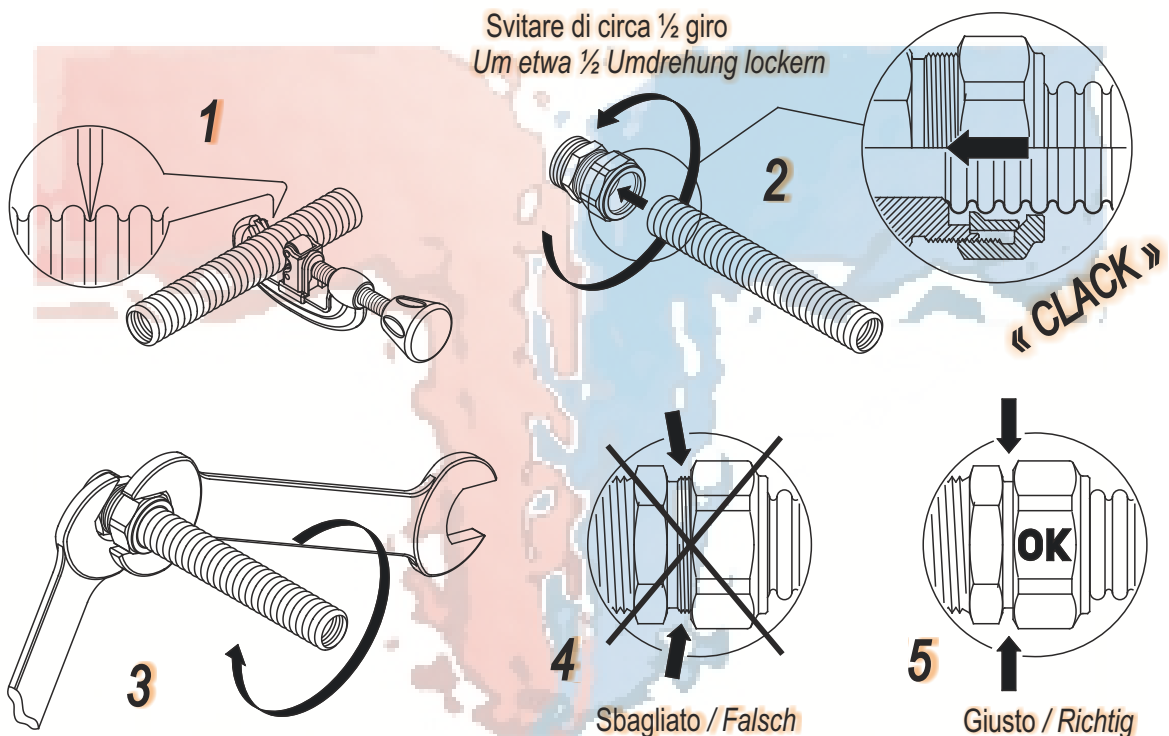
Nun kann alles mechanisch mit Hilfe entsprechender Schlüssel oder ähnlichem Werkzeug festgezogen werden (Abb. 3).

Beim abschließenden Festziehen ist besonders darauf zu achten, dies nicht wie in Abb. 4, sondern wie in Abb. 5 gezeigt durchzuführen, d.h. die Mutter muss die Gewinde am Fittinggehäuse vollständig verdecken.

Anm.:

Es kann vorkommen, dass bei reduziertem Außendurchmesser des Rohres kein Einrasten zu hören ist. In diesem Fall muss nicht die Mutter am Fitting gelockert werden, sondern vor dem Einstecken des Rohres leicht angezogen werden.

In jedem Fall sollten Sie sich an unser technisches Büro wenden, wenn die Rohrmaße von den Tabellendurchmessern auf S. 1 abweichen.



**TIEMME**  
ORIGINAL ITALIAN TRADEMARK

**TIEMME Raccorderie S.p.A.**  
Via Cavallera 6/A (Loc. Barco) - 25045 Castegnato (Bs) - Italy  
Tel +39 030 2142211 R.A. - Fax +39 030 2142206  
info@tiemme.com - www.tiemme.com